FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Province de Québec — District No. 186 — S. District No. 13 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} la paroisse de Saint Casimir {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. Alfred Dussault {Enumerator. / Recenseur.}

Page 12

Dist. 186 Enu. 21

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI (Specify age when
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire de naissance.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (S'il est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State whether person is employed, as "on farm", "in mine", "in factory", "in foundry shop", "in drug store", etc. / Mentionner si la personne est employée, comme "sur ferme", "dans une mine", "dans une manufacture", "dans une fonderie", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of wages per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du salaire par heure lorsqu'employé à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in column four. / Coût de l'assurance dans la colonne quatre.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of person over 21 years of age at College, University or Commercial School. / Coût de l'instruction en 1910 de personnes âgées de plus de 21 ans au collège, à l'université ou à l'école commerciale.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
Dwelling. / Domicile.	Family, etc. / Famille, etc.	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1																																						
2																																						
3																																						
4																																						
5																																						
6																																						
7																																						
8	96	104	Lacoursière	Napoléon	"	"	M	Chef	M	mars	1866	44	Qué			Française	Canadien	Catho	Notaire		10	0	41	Non	Non	Oui							1.25	65	7.50						
9			"	Jean-Baptiste	"	"	M	Fils	C	Juillet	1873	38	Qué			Française	Canadien	Catho	Déménage		9	0	52	Non	Non	Oui															
10			"	Thomas	"	"	M	Fils	C	Août	1873	37	Qué			Française	Canadien	Catho	Forblantier		10	0	52	Non	Non	Oui															
11			"	Joseph	"	"	M	Fils	C	mai	1891	20	Qué			Française	Canadien	Catho	Mécanicien		6	0	60	Non	Non	Oui															
12			"	Cécile	"	"	F	Fille	C	mars	1893	23	Qué			Française	Canadien	Catho	aucun		10	0	52																		
13			Rivard	Malvina	"	"	F	Servante	C	mai	1894	17	Qué			Française	Canadien	Catho	Couturière		2	0	9	Non	Oui	Oui	Maison privée	52		60	60	1	1.500	65	39.00						
14	97	105	Hardy	Arthur	"	"	M	Chef	M	avril	1865	43	Qué			Française	Canadien	Catho	Mécanicien		6	0	60	Non	Non	Oui	Boucherie														
15			"	Délia	"	"	F	Epouse	M	juillet	1865	45	Qué			Française	Canadien	Catho	aucun		10	0	52																		
16			"	Adeline	"	"	F	Fille	C	mai	1891	20	Qué			Française	Canadien	Catho	aucun		10	0	52																		
17			"	Jules	"	"	M	Fils	C	Août	1892	18	Qué			Française	Canadien	Catho	aucun		10	0	52																		
18			"	Anatole	"	"	F	Fille	C	octobre	1893	17	Qué			Française	Canadien	Catho	aucun		10	0	52																		
19			"	Alberdine	"	"	F	Fille	C	mars	1896	14	Qué			Française	Canadien	Catho	aucun		10	0	52																		
20			"	Léger	"	"	M	Fils	C	octobre	1897	13	Qué			Française	Canadien	Catho	aucun		10	0	52																		
21			"	Josephine	"	"	F	Fille	C	novembre	1898	12	Qué			Française	Canadien	Catho	aucun		10	0	52																		
22			"	Bernard	"	"	M	Fils	C	mars	1900	11	Qué			Française	Canadien	Catho	aucun		10	0	52																		
23			"	Georges	"	"	M	Fils	C	Avril	1901	10	Qué			Française	Canadien	Catho																						
24	98	106	Hardy	Bernard	"	"	M	Chef	M	mars	1840	71	Qué			Française	Canadien	Catho	Rentier																					
25			"	Hortheuse	"	"	F	Epouse	M	décembre	1840	70	Qué			Française	Canadien	Catho	aucun		10	0	52																		
26			"	Eugénie	"	"	F	Fille	C	Août	1872	38	Qué			Française	Canadien	Catho	aucun		10	0	52																		
27	99	107	Trottier	Pierre	"	"	M	Chef	M	Juin	1839	72	Qué			Française	Canadien	Catho	Rentier																					
28			"	Elizabeth	"	"	F	Epouse	M	mai	1839	71	Qué			Française	Canadien	Catho	aucun		10	0	52										1.500	39	1.500	28.80					
29			"	David	"	"	M	Fils	C	juillet	1880	30	Qué			Française	Canadien	Catho	Cultivateur		10	0	52	Non	Non	Oui															
30	100	108	Gingras	F. Xavier	"	"	M	Chef	M	mai	1831	80	Qué			Française	Canadien	Catho	Cultivateur		10	0	52																		
31			"	Alphonsine	"	"	F	Fille	C	mai	1865	46	Qué			Française	Canadien	Catho	aucun		10	0	52																		
32			"	Victoria	"	"	F	Fille	C	Août	1868	42	Qué			Française	Canadien	Catho	aucun		10	0	52																		
33			"	Ambroise	"	"	M	Fils	C	Avril	1871	40	Qué			Française	Canadien	Catho	Cultivateur		10	0	52	Non	Non	Oui															
34			"	Antoinette	"	"	F	Fille	C	mars	1874	37	Qué			Française	Canadien	Catho	aucun		10	0	52																		
35	101	109	Rousseau	Hézisyppe	"	"	M	Chef	M	Septembre	1858	24	Qué			Française	Canadien	Catho	Cultivateur		10	0	52	Non	Non	Oui	Boucherie	50		60	400	20	1.000	75.00	19.56						
36			"	Emma	"	"	F	Epouse	M	Décembre	1858	22	Qué			Française	Canadien	Catho	aucun		10	0	52																		
37			"	Irenée	"	"	M	Fils	C	Juin	1910	1	Qué			Française	Canadien	Catho																						
38			Lamarche	Philomène	"	"	F	Belle-mère	V	Décembre	1846	64	Qué			Française	Canadien	Catho	aucun		10	0	52										40	60	200	10	1.000	75.00	13.04			
39			"	Charles	"	"	M	Beau-frère	C	Septembre	1858	23	Qué			Française	Canadien	Catho	Mécanicien		6	0	60	Non	Oui	Non											500	37.50	13.33			
40	102	110	Hardy	Eugène	"	"	M	Chef	M	juillet	1844	46	Qué			Française	Canadien	Catho	Forgeron		6	0	52	Non	Oui	Oui															
41			"	Anaïa	"	"	F	Epouse	M	mars	1874	37	Qué			Française	Canadien	Catho	aucun		10	0	52																		
42			"	Julien	"	"	M	Fils	C	Août	1901	9	Qué			Française	Canadien	Catho	Ecolier																					
43			"	Paul-Emile	"	"	M	Fils	C	Décembre	1902	7	Qué			Française	Canadien	Catho	Ecolier																					
44	103	111	Langlois	Archange	"	"	M	Chef	M	mars	1839	72	Qué			Française	Canadien	Catho	Rentier																					
45			"	Marie	"	"	F	Epouse	M	mai	1833	77	Qué			Française	Canadien	Catho	aucun		10	0	52																		
46	104	112	Chartier	Frédérie	"	"	M	Chef	M	Août	1871	39	Qué			Française	Canadien	Catho	Inspecteur		10	0	52	Non	Oui	Oui	Chemin	52		60	450	12	6.000	2.000	1.90						
47			"	Hégisbrie	"	"	F	Epouse	M	décembre	1873	37	Qué			Française	Canadien	Catho	aucun		10	0	52																		
48			"	Catherine	"	"	F	Fille	C	juillet	1895	12	Qué			Française	Canadien	Catho	aucun		10	0	52																		
49			"	Julienne	"	"	F	Fille	C	Août	1901	11	Qué			Française	Canadien	Catho	aucun		10	0	52																		
50			"	Georges	"	"	M	Fils	C	Janvier	1902	9	Qué			Française	Canadien	Catho																						

50

Rev. 187.

19.625 6.000 530.60